

汉语国际教育 两岸教师研讨集

张旺熹 何景贤 主编

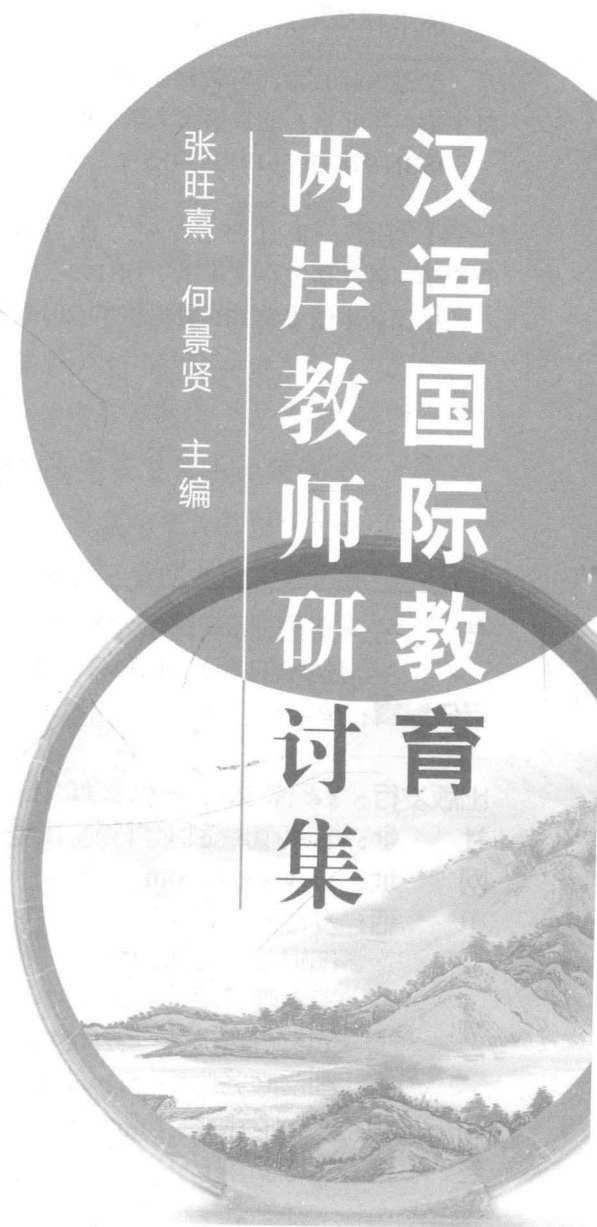
上

北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

上

汉语国际教育
两岸教师研讨集

张旺熹 何景贤 主编



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语国际教育两岸教师研讨集.上 / 张旺熹, 何景贤主编. — 北京: 北京语言大学出版社, 2014.9

ISBN 978-7-5619-3934-5

I. ①汉... II. ①张... ②何... III. ①汉语—对外汉语教学—教学研究—文集 IV. ①H195-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 207989 号

书 名: 汉语国际教育两岸教师研讨集 (上)
HANYU GUOJI JIAOYU LIANG'AN JIAOSHI YANTAO JI (SHANG)

责任编辑: 李佳琳 陈 静 张 莹

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650 / 3591 / 3651

编辑部 82301016

读者服务部 82303653

网上订购电话 82303908

客户服务信箱 service@blcup.com

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 16

字 数: 280 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-3934-5 / H · 14206

定 价: 50.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 010-82303590

前言

随着汉语快速走向世界，汉语作为第二语言教学正在向汉语国际教育转型。学科内涵扩大了，研究对象、研究内容和研究方法也必将随之调整，只有有针对性地开展研究，才能使学科建设向着更为健康、有序的方向发展。

2013年10月，北京语言大学校务委员会主任李宇明教授与台北中华语文研习所董事长何景贤博士共同倡议，在北京语言大学和台湾高校教师中征集论文，共同探讨汉语国际教育中的教学理论、教材编写、教学方法、文化教学与传播等方面的问题。经过半年多的准备，共征得两岸一线教师的论文60篇，定名为《汉语国际教育两岸教师研讨集》。这些论文涉及汉语国际教育的学科理论与实践关系的探讨、语言习得研究、汉语要素与文化要素教学、汉语技能教学以及教材、教学模式、教学管理和测试研究等各个方面。

此次入选论文集的论文具有如下一些特点：

1. 理论与实践相结合。论文作者都是在教学第一线的汉语教师，他们有着丰富的教学经验和实践感悟，但是在行文中不再是经验的描述和操作步骤的简单介绍，而是在理论指导下对教学规律进行的探讨，使其教学实践成果有了一定的应用性和可推广性。

2. 涉猎的教学领域广泛。这些论文除了上面提到的几大类内容以外，也体现出一些具体的、独特的研究视角。比如，两岸词汇发展研究、简体汉字教学研究、繁体汉字教学研究、闽南语教学、网络教学、一对一教学等等。这些内容有的在以往的研究中并不多见，而且都是作者本人

教学实践的积累和提升，因此这些成果可以说填补了以往研究中的一些空缺。

3. 展示的教学模式和方法具有可操作性。从入选的论文来看，大多是作者在一线遇到的具体问题，通过研究和实践加以解决，并形成研究成果。因此所提出的解决问题的方案或教学思路、教学模式，拿过来就能用，可以说是立竿见影，会给读者很多启发。

4. 相当数量的论文不仅体现出了 21 世纪新的教学理念，而且在选题和论证方式上，都更加科学和注重实践性，提高了本领域一线教师科研的规范性和实用性。

本论文集所收的 60 篇论文中，大陆方面的 30 篇均出自北京语言大学汉语国际教育学部的一线教师之手，台湾方面的 30 篇来自中华语文研习所的语言学顾问和 10 所分校的汉语教师。为了阅读方便，我们依主题划分为：语言要素教学篇、文化要素教学篇、语言习得篇、教学理论与实践篇、教材编写篇、技能教学篇和教学评价、测试与管理篇，共七个板块。前三个板块共 29 篇论文，构成上卷；后四个板块共 31 篇论文，构成下卷。

本论文集是海峡两岸教师在向世界教授汉语、传播中华文化的过程中共同努力的成果，也是两岸教师学术交流互动的平台。它的出版向我们呈现出了两岸一线汉语教师学术研究的崭新风貌，是值得一读的。

编者

2014 年 8 月

目 录

语言要素教学篇

零起点语音教学模式研究

——以《HSK 标准教程》语音教学部分为例 王 芳 / 3

当理论遇上实际

——浅谈多音节上声连读 刘佩芳 / 10

以实验语音学分析华语教学者的声调调值 徐丽兰 / 18

语块理论与对外汉语词汇教学 王 媛 / 31

从《两岸现代汉语常用词典》看近十年两岸语汇发展 黄小玉 / 40

对外汉语成语教学

——以汉日同源成语为例 王 薇 / 49

从认知语言学角度探讨中日词汇“心”的意义比较 苏群婷 / 58

汉语语法教学的“生成”观 韩玉国 / 69

从情态补语的标记偏误谈汉语教学中语法意识的培养 贾 钰 / 77

认知理论在复合趋向补语引申用法教学中的应用 邹华丽 / 83

汉英对举构式比较及汉语教学 徐式婧 / 90

副词“可”的语义语用研究 王俊毅 / 98

副词“反正₂”在语篇中的语义语用分析 牟世荣 / 107

简体汉字教学研究 沈 培 / 115

汉字教学攻心为上

——浅谈繁体汉字教学策略 朱立行 / 124

“字本位”观与对外中文教学 纵 璨 / 132

《汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分》中的多音字研究

张熙昌 / 136

试析汉语中的省略现象及成因

——以对外汉语教材为例 隋 丹 / 144

文化要素教学篇

对外汉语文化教学刍议 丛 琳 / 155

对外汉语教学中文化差异问题 高兰芳 / 160

试论非目的语环境下汉语词汇教学的文化导入

——以饮食词汇教学为例 田 鑫 / 167

《国际汉语教师标准》指导下的书法文化教学模式探究

玄 玥 / 173

在对外汉语短期强化班开设体验式中国茶文化讲座的探索与实践

徐雨隽 / 181

语言习得篇

Understanding How to Help Language Learners Overcome Learning
Barriers 石明理 / 191

对外汉语教学中 OPI 的实践应用及交际性改进研究 郭修敏 / 200

儿向语语音研究对华语文教学研究的启示 郑明中 / 209

初级汉语水平留学生汉字加工特点和影响因素研究及汉字教学建议

郝美玲 / 218

绘本阅读对幼儿发展的重要性分析及教育之探讨 徐 赞 / 227

留学生初级阶段口语语篇偏误分析研究 司 甜 / 238

语言要素教学篇

零起点语音教学模式研究

——以《HSK 标准教程》语音教学部分为例

王 芳

北京语言大学汉语国际教育学部汉语进修学院

一、总体思路及设计

汉语语音教学是零起点汉语教学的第一教学内容和教学重点，语音学习也是零起点汉语学习者接触、学习、使用汉语的第一步。

长期以来，不少汉语教师和学习者都有语音难教难学、反复机械练习枯燥无味的感觉，而针对重难点音的语音课堂教学效果，特别是声调教学的效果也往往很不明显，学生提高慢，而且教学效果常常因学习者自身的因素而存在显著差异，也就是我们常常说的“会的不用教就会，不会的怎么教也不会”。这说明我们以往的语音教材、教学模式和教学方法并没有充分调动起全部学生学习语音的积极性，教师的课堂教学指导并没有高效地促进全体学习者语音面貌的提高，教师和教材对于汉语语音知识的介绍并没有转化为大多数学习者实际的汉语发音能力。因此，如何使零起点汉语学习者在接触汉语之初对语音学习产生浓厚的兴趣，如何提高语音教学的课堂教学效率、提高语音教学的实用性，如何使初级阶段的语音教学在学习者日后的汉语学习和发展中更具指导性，成为我们在设计、编写《HSK 标准教程》的语音部分时贯穿始终的思路和原则，有趣、高效、实用、有指导性也是这套教材语音部分最突出的特点。

《HSK 标准教程》是顺应新 HSK 考试的发展趋势、满足广大学习者和考生的实际需要而问世的一套“考教结合”“以考促教”的新型教材。自 2009 年国家汉办推出了新汉语水平考试(新 HSK)以来,随着汉语学习者数量的不断增加,新 HSK 考生也急剧增多。2012 年全球考生人数达到 31 万;2013 年第一季度考生已达 7 万人左右。随着汉语国际教育学科的不断壮大,海外孔子学院的不断增加,未来参加考试的人员将会越来越多。面对这样一个庞大的群体,如何引导他们有效地学习,使他们在学习的过程中既能全方位地提高汉语综合运用能力,又能在新 HSK 考试中取得理想成绩,一直是我们思考和研究的问题。《HSK 标准教程》根据新 HSK 考试的级别设计 1—6 级,其中 1—2 级设有语音教学部分,为新 HSK 3 级考试开始的口语测试部分打下基础。我们本着语音训练贯彻始终的原则,在 1—2 级相对系统地安排了基本的语音知识和语音练习。语音讲解以简单、形象为主,语音训练无论是单音节的训练,还是词语的训练、句子的朗读等例词、例句大多都出自本级教材或 HSK 真题词语和真题句,目的是使学习者尽早熟悉听力理解的内容,为 HSK 考试做准备。

《HSK 标准教程》1 级、2 级共 30 课,除了 1 级第 1、2 课专门介绍汉语语音声母、韵母、声调等基本知识外,其余各课也均设有语音教学板块,系统介绍汉语语音知识,并结合本课教学内容进行练习。

1 级语音部分的教学重点是介绍汉语拼音的基本知识、声母、韵母、声调和双音节词语、三音节词语的声调组合模式。

2 级语音部分的教学重点是汉语的词重音、句重音和汉语的句调。

二、特点及创新

2.1 音义结合,注重实用性、交际性、趣味性

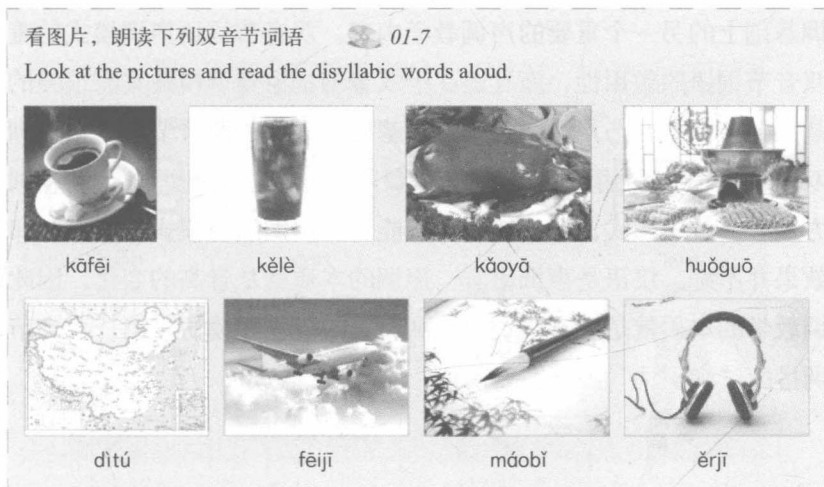
2.1.1 入门阶段,语音知识介绍与交际性并重

零起点汉语学习者入门阶段的设计至关重要,关系到学习者语音面貌的基础和汉语学习的兴趣,因此,我们采取声韵调等知识介绍并辅以常用交际用语介绍的方式安排教学,使学生在熟悉汉语语音的同时,图文并茂地学习汉语的问候、告别、致谢、致歉等表达方式,提高入门阶段学习的实用性和交际性。

2.1.2 以词语练习为基础,音义结合练习语音

入门阶段语音教学的知识介绍包括汉语的声母、韵母、声调、音节、轻声、

两个三声音节的连读变调等多项内容,如何把这些繁多的教学内容以简单易学有效的方式让学生习得,是入门阶段语音教学要首要考虑的问题。学习语音的目的是为了说话,因此我们不能让学生为了练习语音而练习语音,比如机械地每个音节四个声调逐一练习一遍,而是一定要结合意义来练习语音,语音练习的材料就是学生下一步开口说话的语言材料,这样语音教学才能有的放矢。因此,我们选择使用频率高、可直观化、在教材后续部分出现早或者有一定中国文化承载作用的单音节、双音节词语作为教学材料,使学生在练习发音的同时学习常用词语,了解中国文化。音义结合地练习语音,可以大大提高学生的学习兴趣。如《HSK标准教程1级》第1课的双音节词语练习,如下图:



2.2 声调教学的新思路

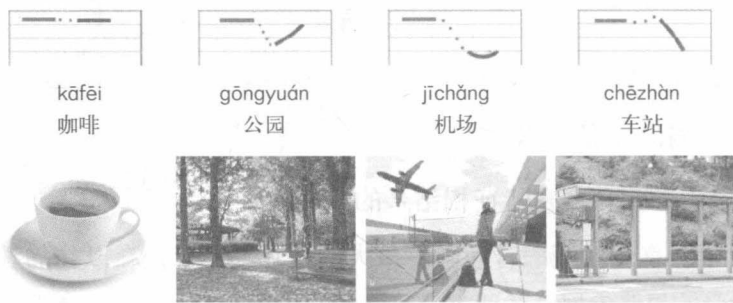
2.2.1 图示化和发音特征相结合的声调教学思路

声调教学一直是汉语语音教学中最大的重点和难点。在以往的教材和研究中,声调教学的思路大概分为两类,第一是知识介绍型,也就是教师给学生讲解声调的声学性质和发音生理特征,并带领学生进行模仿练习(王安红,2006;关键,2000)。第二类是图示辅助教学法,也就是教师利用手势(张拱贵,1988)或者给学生出示声调五度值图示或者五线谱图示(喻江,2007),通过直观的方式使学生理解汉语声调的音高变化并模仿记忆。贾琳、王建勤(2013)的研究指出,就零起点汉语学习者的声调感知的效果而言,视觉和听觉双通道的加工方式要优于单一听觉的加工方式,视觉加工方式辅助下的声调教学效果更好。也就是说,在教师手势或者声调图示的辅助下,学生通过边听边看的方式更容易习得

汉语的声调。对于成年的汉语学习者来说,他们具有良好的理解能力,因此教师可以就汉语的基本声调归纳出最简单、核心的发音特征——第一声声带紧张、音高,第二声声带由松而紧、音升,第三声声带松弛、音低,第四声声带由紧放松、音降——以便学生在图示感性认识基础上建立起对汉语声调的理性认识,有助于学生进一步掌握汉语的声调,并为之后的双音节、多音节、短语、句子的声调掌握打下良好的基础。因此,我们认为讲解发音核心特征并辅助图示的声调教学是较为有效的声调教学模式。

2.2.2 设立双音节词语声调搭配“标准词”,确立声调模式的指导性

现代汉语常用词语中大部分为双音节词语,因此双音节词语的声调组合模式是单音调基础上的另一个重要的声调教学内容。双音节词语声调模式的重要性不仅在于双音节词语的常用性,而且还在于双音节词语声调模式具有很强的组合能力,它是三音节、多音节声调组合模式的基础。以往的双音节词语声调训练一般是按照双音节词语 16 种组合方式的排列顺序,分别给出例词进行朗读训练。这种练习方式容易流于形式,学生读完并不能对各声调组合模式产生深刻印象,因此教学效果并不好。汉语是声调语言,声调的本质就是音高的变化,因此双音节词语声调教学的本质就是双音节词语音高模式的确立和模仿。第一声音节开头双音节声调搭配“标准词”如下图所示:

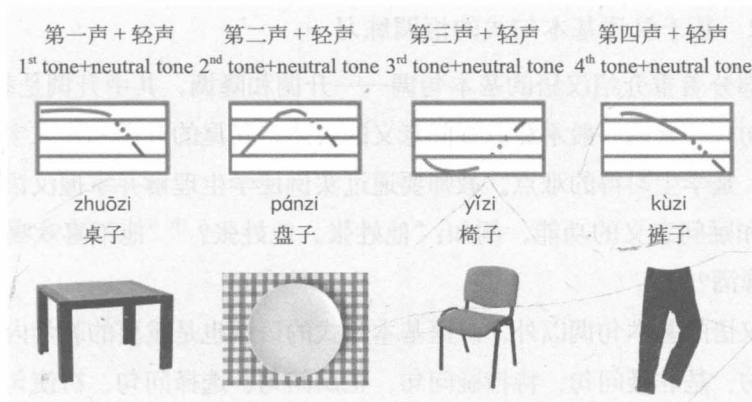


如上图所示,我们的处理方式是给每个双音节声调模式找出一个“标准词”,也就是使用频率高、易于形象化、学生习得容易的例词,强调其声调的范式作用,让学生把它当作乐谱一样记忆保存,以后再学习相同声调模式的词语时,就以这个“标准词”的声调模式作为范本来模仿。这样长期练习会有效提高学生双音节词语声调水平,并能促使学生在课下有意识地、自主地练习声调。

2.3 注重实用性、趣味性的轻声、儿化教学设计

2.3.1 淡化语音规则，重视“标准词”的示范作用

轻声也是零起点语音教学的一个重要教学内容，轻声的发音规则描述复杂，也不利于学生理解记忆，因此我们还是建议采取使用“标准词”并辅以调型图的方式进行发音举例和练习，例如下图是含有轻声音节的双音节词语声调组合模式。学生在学习时结合图片提供的信息，听辨模仿教师的发音，可以非常容易、直观地理解发音要领和声调模式，在教师的引导下很容易归纳出轻声在第一、二、四声音节后音高较低，只有在第三声音节后音高较高这一核心语音特征，而对于“标准词”的记忆和掌握会在以后的轻声音节习得方面对学生起到重要的指导作用。



2.3.2 强化轻声、儿化的辨义作用，提高学生的学习能动性

轻声和儿化除了是音变现象之外，还具有区别意义的功能。轻声、儿化的辨义作用并不是传统零起点语音教学的重点，我们之所以强化轻声、儿化的辨义作用，目的是在于使学生进一步理解轻声、儿化这两种音变现象在词汇、语法、语义方面的功能和意义，使学生建立语音学习并不只是练练发音这么简单的意识，从而激发学生学习语音、练习语音持久的动力和兴趣，提高学生自主学习的能动性。例如，我们在说明儿化的辨义作用时可以选取“画—画儿”“头—头儿”“黄—黄儿”“眼—眼儿”等常用词进行比照，使学生在实际发音实践中理解和掌握儿化的音辨。

2.4 基于常用口语表达的重音、语调设计

2.4.1 循序渐进, 基于语法、语义的重音练习

重音的教学设计遵循循序渐进的原则, 介绍双音节、三音节和四音节词语的重音, 以及句子的语法重音和逻辑重音。在学生所掌握的词汇量、语法结构数量增加的基础上, 基于语法和语义的重音练习是对学习者语音学习的更高要求, 也是学习者能否掌握地道自然的发音的关键因素。

重音教学和练习的主要方式是跟读和朗读, 学生通过跟读和朗读标准例句, 识记词重音位置的一般规律, 理解并掌握句重音位置不同带来的语义差别, 在大量的练习中逐渐培养汉语的语感, 逐渐形成重音位置准确、发音自然流畅的语音面貌。

2.4.2 基于汉语基本句式的语调练习

语调部分着重介绍汉语的基本句调——升调和降调, 其中升调是教学重点。作为基本句调的升调一般承载着疑问意义的表达, 句尾的升调和句末字的字调重合在一起, 是学生习得的难点。教师要通过实例使学生理解并掌握汉语用句调来区别陈述和疑问意义的功能, 例如: “他姓张。他姓张?” “他不喜欢喝啤酒。他不喜欢喝啤酒?”。

除了汉语的基本句调以外, 汉语基本句式的语调也是重要的教学内容。主要介绍陈述句、是非疑问句、特指疑问句、正反问句、选择问句、祈使句和感叹句的句调。每个句调的发音特点都给出三个跟课文内容相关的标准例句作为学习者模仿的范本, 请学习者跟读、朗读, 逐渐掌握发音规律, 形成正确的语感。

三、结语

对零起点汉语学习者来说, 语音教学是敲门砖也是铺路石。零起点语音教学的成败关系着一个汉语学习者日后汉语学习的成败和语音面貌的优劣。我们希望用一种轻松愉快、简单明了的方式进行零起点阶段的汉语语音教学, 分散难点, 音义结合, 带领学生有意义地学习语音, 使语音阶段的学习有趣高效, 能实用会交际; 并通过对标准词、标准句等发音范式的确立, 使零起点的语音教学对学习者的日后进一步学习语音产生指导作用。

参考文献

1. 关 键. 声调教学改革初探. 语言教学与研究, 2000(3):51.
2. 贾 琳, 王建勤. 视觉加工对英语母语者汉语声调感知的影响. 世界汉语教学, 2013(4):548.
3. 王安红. 汉语声调教学特征探讨. 语言教学与研究, 2006(3):70.
4. 喻 江. 声调教学新教案. 语言教学与研究, 2007(1):77.
5. 张拱贵. 声调教学和表声读. 世界汉语教学, 1988(1):25.

当理论遇上实际

——浅谈多音节上声连读

刘佩芳

中华语文研习所台中校

一、前言

在现代汉语的四个声调中，调值为 21114（或记为 214）的上声，比起调值为 55 的阴平，调值为 35 的阳平，或调值为 51 的去声，音长都要来得稍长，调型也略显复杂。当人们在一般谈话，或念读句子的时候，上声和其他声调交错并用，尤其是在连续上声音节出现时，说话者常常在不自觉的情形下即产生上声变调的情形。一般来说，人们因着说话语气、内心情感，或情绪变异的不同，甚或共同构音（co-articulation）现象，会出现发音或声调的改变；另一方面，在音节连读时，为顺应自然节奏，要求顺畅，也会改变原来的声调。在现代汉语的四个声调中，以上声的变化最多，最为复杂，也引发最多的讨论。虽说上声的变调有其基本规律可循，然而，在一般的日常生活会话中，人们是否会顾及上下文的音义而依照上声变调的原则来进行呢？这是一个非常有趣的问题，因此笔者设计了十个日常生活中常用的语句，并访谈了一百位受访者，期望能从访谈当中进一步了解实际生活会话中，说话者使用上声变调的情形，并且对照一下理论和现实之间有些什么样的差异。本文分为两大部分，前半部为上声变调的理论规律；后半部则是实际受访者的念读讨论。此外，本文只单纯探讨连续上声音节在一般生活中的变调情形，至于有些地方音的上声上飘情形则不在本文讨论范围之内。